



KOMUNIKADO DI PRENSA 2017-001

Prestashon ekonómiko desepshonante di e union monetario durante e di tres kuartal di 2016

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG – Di akuerdo ku e Boletin di kuartal di Banko Sentral di Kòrsou i Sint Maarten, prestashon ekonómiko di e union monetario tabata desepshonante durante e di tres kuartal di 2016. Na Kòrsou e kresementu ekonómiko tabata nihil (0.0%) miéntras ku Sint Maarten a konosé un kontrakshon ekonómiko di -0.3%.

Na Kòrsou e kresementu ekonómiko tabata nihil pa motibu ku e bahada di e aktividatnan di sektor públiko a kontrarestá e oumento debil den sektor priva. Un kaida di e aktividatnan den sektornan di restorant & hotèl i transporte, almasenahe & komunikashon a mitigá e resultado positivo den prinsipalmente e sektornan di konstrukshon i di utilidat. E sektor di konstrukshon a presta bon danki na un kresementu di invershon di tantu e sektor privá komo e sektor públiko. E ekspanshon den e sektor di utilidat tabata resultado di un oumento di produkshon di awa i elektrisidat. Den e sektor di industria tambe produkshon a oumentá, ounke e oumento tabata ménos fuerte kompará ku e di tres kuartal di 2015, pa motibu di mas aktividat di reparashon di barku moderá pa un bahada den aktividat di refinashon.

Sinembargo, balor agregá real a baha den e sektor di restorant & hotèl reflehando un kaida den e kantidat di nochi di estadia i un bahada den e kantidat di tantu turista di estadia di turista krusero. E kontrakshon den e sektor di transporte, almasenahe & komunikashon tabata a konsekuensia di un bahada den e aktividatnan di transporte aéreo i ménos aktividat na aeropuerto. Ademas, aktividat den haf a kai reflehando ménos almasenahe di krudo i ménos barku ku a bishitá nos haf. Mientrastantu, e kresementu tabata nihil den e sektor di benta por mayor i por menor komo ku e kaida den demanda turístiko i e bahada di aktividat den zona franka a kontrarestá e oumento den demanda doméstiko.

Na Sint Maarten, tantu e sektor públiko komo e sektor priva a registrá un bahada di balor agregá real durante e di tres kuartal di 2016 kompará ku e di tres kuartal di 2015. E kontribushon negativo di sektor públiko na Produkto Interno Bruto ta reflehá prinsipalmente un bahada den impuesto riba produkto i servisio, partikularmente “turnover tax”, pa motibu di ménos konsumo i demanda turístiko. E kontrakshon di sektor privé tabata pa parti grandi debí na un kaida den e sektor di benta por mayor i por menor. E bahada den e sektor aki tambe tabata konsekuensia di e kaida di konsumo i demanda turístiko. Kresementu den e sektor di restorant & hotèl tabata ménos fuerte kompará ku 2015 pa motibu ku e oumento den turismo di estadia a debilitá, miéntras ku turismo krusero a registrá un kaida konsiderabel.

En kambio, den e sektornan di utilidat, industria, konstrukshon i transporte, almasenahe & komunikashon, balor agregá real a krese durante e di tres kuartal di 2016. E kresementu den e sektor di utilidat tabata danki na un oumento den produkshon di tantu awa komo elektrisidat. E resultado positivo di e sektor di industria tabata resultado di mas aktividat di reparashon di yate ku a bishita Sint Maarten. E ekspanshon den e sektor di konstrukshon tabata konsekuensia di mas invershon privé, prinsipalmente den proyekto di konstrukshon di bibienda. Mientrastantu, e sektor di transporte, almasenahe & komunikashon a registrá un kresementu danki na mas aktividat den haf, prinsipalmente un oumento di e kantidat di tankero i barku di karga ku a bishita haf di Sint Maarten. Ademas, aktividat na aeropuerto tambe a oumentá. E oumentu aki ta kuadra ku e kresementu proyektá den e kantidat di turista di estadia.

E teksto integral di e Boletin di kuartal ta disponibel riba wèpsait di CBCS, www.centralbank.cw/qb-2016-3

Willemstad, 1 di mart 2017

CENTRALE BANK VAN CURACAO EN SINT MAARTEN